

# Webseiten automatisch übersetzen lassen

Diese Anleitung zeigt Schritt für Schritt, wie du dir die Inhalte von **bonsai-vsب.ch** (oder jeder anderen Webseite) direkt in deinem Browser in deine Sprache übersetzen lassen kannst – z. B. auf Französisch oder Italienisch. Du brauchst dafür keine zusätzliche App und musst nichts installieren.

**Hinweis:** Die Übersetzung wird automatisch vom Computer erstellt. Sie ist meistens gut verständlich, aber nicht immer perfekt formuliert. Für den täglichen Gebrauch reicht sie aber völlig aus.

## Inhaltsverzeichnis

1. [Computer – Google Chrome](#)
  2. [Computer – Microsoft Edge](#)
  3. [Computer – Mozilla Firefox](#)
  4. [Computer \(Mac\) – Safari](#)
  5. [iPhone / iPad – Safari](#)
  6. [Android-Handy/-Tablet – Google Chrome](#)
  7. [Häufige Fragen](#)
- 

## Computer – Google Chrome

Google Chrome kann Webseiten automatisch erkennen und übersetzen.

1. Öffne die Webseite **bonsai-vsب.ch** in Chrome.
2. Klicke oben rechts auf die drei Punkte ( : ), um das Menü zu öffnen.
3. Wähle im Menü den Eintrag "**Übersetzen...**" aus.
  - Zeigt Chrome stattdessen bereits automatisch ein kleines Symbol (z. B. "DE" oder ein Übersetzer-Symbol) direkt in der Adresszeile an, kannst du auch direkt darauf klicken.
4. Wähle im sich öffnenden Fenster deine gewünschte Sprache aus (z. B. Französisch oder Italienisch).
5. Chrome übersetzt die Seite sofort. Der Text bleibt übersetzt, solange du auf dieser Seite bist.
6. Möchtest du wieder den Originaltext sehen: Öffne erneut die drei Punkte oben rechts (bzw. das Symbol in der Adresszeile, falls vorhanden) und wähle "**Original anzeigen**".

**Tip:** Du kannst Chrome auch so einstellen, dass es dir bei dieser Webseite künftig immer automatisch eine Übersetzung anbietet. Klicke dazu im Übersetzungsfenster auf die drei Punkte (weitere Optionen) und wähle die entsprechende Option.

---

## Computer – Microsoft Edge

Microsoft Edge hat eine eingebaute Übersetzungsfunktion, die sehr ähnlich funktioniert wie bei Chrome.

1. Öffne die Webseite **bonsai-vsب.ch** in Edge.
2. Rechts in der Adresszeile erscheint ein Übersetzer-Symbol (zwei Sprechblasen). Klicke darauf.
  - Erscheint es nicht: Klicke mit der rechten Maustaste auf die Seite und wähle "**In Ihre Sprache übersetzen**".
3. Wähle im Popup deine gewünschte Sprache aus.
4. Klicke auf "**Übersetzen**".

- Um zum Original zurückzukehren: Klicke erneut auf das Übersetzer-Symbol und wähle "**Seite auf Deutsch anzeigen**".
- 

## Computer - Mozilla Firefox

Firefox bietet seit einigen Jahren eine eingebaute, datenschutzfreundliche Übersetzungsfunktion.

- Öffne die Webseite **bonsai-vsrb.ch** in Firefox.
  - Rechts in der Adresszeile erscheint ein Übersetzer-Symbol. Klicke darauf.
    - Falls es nicht erscheint: Klicke auf die drei Striche (Menü) oben rechts und suche nach "**Seite übersetzen**", oder prüfe unter **Einstellungen → Allgemein → Sprache**, ob die Übersetzungsfunktion aktiviert ist.
  - Wähle im Popup deine gewünschte Sprache aus und klicke auf "**Übersetzen**".
  - Um zurück zum Original zu wechseln: Klicke auf das Übersetzer-Symbol und wähle "**Original anzeigen**".
- 

## Computer (Mac) - Safari

Safari auf dem Mac übersetzt Webseiten ebenfalls automatisch.

- Öffne die Webseite **bonsai-vsrb.ch** in Safari.
  - Klicke in der Adressleiste auf das Symbol "aA" (Seiteneinstellungen) ganz links, oder halte Ausschau nach einem Übersetzer-Symbol rechts in der Adressleiste.
  - Wähle "**Seite übersetzen**" bzw. "**Übersetzen in...**" aus dem Menü.
  - Wähle deine gewünschte Sprache aus.
  - Um zurückzuwechseln: Öffne dasselbe Menü erneut und wähle "**Original anzeigen**".
- 

## iPhone / iPad - Safari

- Öffne die Webseite **bonsai-vsrb.ch** in Safari auf deinem iPhone oder iPad.
  - Tippe unten (oder oben, je nach Gerät) auf das Symbol mit dem großen "aA" in der Adressleiste.
  - Im aufklappenden Menü tippe auf "**In [Sprache] übersetzen**".
    - Erscheint diese Option nicht, tippe stattdessen auf "**Website-Einstellungen**" und suche dort nach der Übersetzungsoption.
  - Wähle deine gewünschte Sprache aus der Liste.
  - Die Seite wird nun übersetzt angezeigt.
  - Um zum Original zurückzukehren: Tippe erneut auf das "aA"-Symbol und wähle "**Original anzeigen**".
- 

## Android-Handy/-Tablet - Google Chrome

- Öffne die Webseite **bonsai-vsrb.ch** in Chrome auf deinem Android-Gerät.
- Es erscheint meist automatisch ein kleines Fenster am unteren Bildschirmrand mit einem Übersetzungsvorschlag.
  - Falls nicht: Tippe oben rechts auf die drei Punkte (Menü) und wähle "**Übersetzen**".
- Wähle deine gewünschte Sprache aus.
- Tippe auf "**Übersetzen**".

5. Um zum Original zurückzukehren: Tippe oben rechts auf die drei Punkte und wähle "**Original anzeigen**", oder tippe im kleinen Übersetzungsfenster auf das entsprechende Symbol.

---

## Häufige Fragen

**Ist die Übersetzung sicher / werden meine Daten weitergegeben?** Die Übersetzung wird von Google, Microsoft oder Mozilla im Hintergrund durchgeführt. Für das Betrachten einer öffentlichen Vereinswebseite ist das unbedenklich.

**Die Übersetzung ist nicht perfekt - ist das normal?** Ja. Automatische Übersetzungen sind meist gut verständlich, aber nicht immer sprachlich exakt. Bei Unklarheiten darf man sich gerne beim Vorstand melden.

**Muss ich etwas installieren?** Nein. Alle hier beschriebenen Funktionen sind bereits in den genannten Browsern eingebaut.

**Was, wenn mein Browser keine dieser Optionen anbietet?** Stelle sicher, dass dein Browser auf dem neuesten Stand ist (Update über den App Store, Google Play Store oder die Browser-Einstellungen). Bei sehr alten Browser-Versionen fehlt die Übersetzungsfunktion manchmal.

---

*Diese Anleitung gilt grundsätzlich für alle Webseiten, nicht nur für bonsai-vsb.ch.*